

[Texte]

In all, the process that we envisaged, and this is really sort of the central slide, because this re-emerges in terms of Sport Forum II, was to move from vision to statements of direction, to discussion of mechanism, and then onwards to action. In fact this schema became, if you wish, the template for the design of Sport Forum II.

I apologize for the lack of visibility here, but it's also important to note that the paper itself had a number of important sources in terms of the materials that appeared in it, which included the outputs of Sport Forum I, the Dubin report, Task Force 2000, the parliamentary subcommittee report, the various meetings that the federal task force had convened, including the search conference.

The federal task force, I might add parenthetically, also hosted a federal-provincial consultation during the summer, and we were blessed to have the outputs of that to go into our document. Last but not least, and I think last but very importantly, we adopted a philosophy of management by talking to people, so we talked to people continuously about their interpretations and views. All of those things went into the mixmaster and came out in the form of the discussion paper, which then went into the community for consultation in late July.

I might add that there are a couple of other comments I'd like to make about the discussion paper so that it is understood in its intent. We had to make a couple of assumptions of importance. The first was that it was a starting point. It was not to be the end. I might add that there was some controversy about that because there were some organizations that saw this as a final statement of policy rather than being a document to tease out their own opinions. Secondly, we had to find a balance between the broad and the detailed.

Thirdly, we had to make some enormous assumptions about the historical backgrounds of those who would be reading it. We had to assume that people had read and understood the implications of the various reports and studies done over the last several years, including the report from this committee. That was a pretty sizeable assumption, but had we not made it I'm afraid that the bulk of the document would have been such as to deter a meaningful discussion. Therefore it was somewhat succinct in its actual presentation.

In the some 20-odd years that I've been involved with sport policy development in Canada I cannot remember an incident in which we have had such a widespread response to a document. Not only did over 40 national sport organizations take the time and trouble to write comprehensive written responses, but it was also the subject of a number of other gatherings. A workshop for the disabled, a task force advisory group, and the women in sport workshops, for example, all had sessions on the Sport Forum II document and provided us with meaningful feedback.

When we presented the feedback, we presented it in a form that really summarized the responses of individuals without attempting to argue the merits of their arguments. In other words, our view was to present what they said, not argue or advocate any particular point of view.

[Traduction]

Comme en témoigne la diapositive principale et comme l'a fait ressortir le 2^e Débat sur le sport, nous avons tâché de passer d'une vision de notre avenir sportif à des énoncés de principes, à la discussion de mécanismes d'application et puis aux mesures concrètes. Nous nous sommes inspirés du même modèle pour l'organisation du 2^e Débat sur le sport.

Je m'excuse pour la mauvaise qualité de l'image, mais j'aimerais faire remarquer que le document dont nous discutons a abondamment puisé dans différents rapports issus des travaux du 1^{er} Débat sur le sport, de la Commission d'enquête Dubin, du Groupe de travail 2000, du sous-comité parlementaire, du groupe de travail fédéral ainsi que de la conférence d'investigation.

Pour votre gouverne, le groupe de travail fédéral a également tenu au cours de l'été des consultations fédérales-provinciales dont nous avons pu profiter pour rédiger notre document. Enfin, il ne faudrait pas oublier que nous avons adopté des principes de gestion dont nous avons longuement discuté avec tous les intéressés. Tous ces ingrédients sont entrés dans la préparation de notre document de travail, au sujet duquel nous avons consulté le milieu sportif à la fin de juillet.

Encore quelques mots au sujet du document de travail pour m'assurer que vous en comprenez bien l'objectif. Nous sommes partis de l'hypothèse première qu'il s'agissait d'un point de départ, et non de l'aboutissement du processus de consultation. Certains se sont mépris sur nos intentions en croyant qu'il s'agissait d'un énoncé final de politique. Nous avons également dû chercher à établir un équilibre entre les principes généraux et les mesures d'action.

Nous avons également dû présumer que ceux qui allaient lire ce document connaissaient déjà le contenu et les recommandations figurant dans les divers rapports et études publiés sur le sujet au cours des dernières années, y compris le rapport de ce comité. C'était faire véritablement acte de foi, mais si nous avions agi autrement, le document que nous avons produit n'aurait pas pu susciter une discussion fructueuse. Voilà ce qui explique son caractère succinct.

J'oeuvre depuis une vingtaine d'années dans le domaine des sports au Canada, mais je ne me souviens d'aucun autre document ayant suscité autant de réactions. Non seulement 40 organismes sportifs nationaux se sont donné la peine d'y répliquer, mais il a fait l'objet de beaucoup d'autres discussions. À titre d'exemples, un atelier sur le sport et les personnes handicapées, le comité consultatif d'un groupe de travail, ainsi qu'un atelier sur la femme et le sport, se sont tous penchés de façon constructive sur le document présenté au 2^e Débat sur le sport.

Nous avons présenté les commentaires que nous avons reçus tels qu'ils nous ont été présentés, sans chercher à nous justifier. Autrement dit, nous nous en sommes tenus à présenter les observations qui nous ont été faites au sujet de ce document au lieu de défendre un point de vue donné.